

---

## Referat Spansk Aftagerpanelsmøde

---

### Deltagere

Sine Berg Schuwendt (formand), Uwe Kjær Nissen, Claudio Cifuentes-Aldunate, Natasha Sterup, Helle Birkebæk Sørensen, Miryam Rosenfeldt, Sylvie Cifuentes og Dorte Cohrt Nebel (referent).

### Afbud

Ángela Mateos, Ole N. Mikkelsen.

### Dagsorden:

- Studieleidelsens orientering ved Uwe Kjær Nissen
  - o Studieliv for de sidste studerende på studiet
  - o Informationer og opmærksomhedspunkter vedr. afslutning af studiet
- Evaluering af aftagerpanelets arbejde gennem årene ved Sine Berg Schuwendt (fælles drøftelse)
  - o Har panelet levet op til kommissoriets opdrag?
  - o Hvilke emner og opgaver har været mest udbytterige for panelets medlemmer at tage del i?
- Aftagerpanelet afvikles formelt

### Godkendelse af dagsorden 28.04.2022

Sine bød som formand velkommen til det sidste og dermed lidt særlige møde i aftagerpanelet og noterede, at det var længe siden det seneste møde. Derudover takkede hun for et for alle givende samarbejde i det meget trofaste aftagerpanel gennem mange år. Dagsordenen blev herefter godkendt.

### Studieleidelsens orientering fra Uwe Kjær Nissen

- o *Studieliv for de sidste studerende på studiet:*

#### Undervisning

Fra forårssemestret 2019 blev al undervisning udelukkende afholdt af fastansatte undervisere. Pga. Covid19, der som bekendt ramte os i marts 2020, blev undervisningen lagt om til on-line undervisning, der foregik fortrinsvist på zoom. Det var en svær start for de fleste. Da man så endelig fundet sine ben at stå på, kom perioder, hvor den fysiske undervisning igen blev tilladt og det betød, at man skulle undervise både fysisk og online, den såkaldte hybridform, fordi mange studerende skulle være i karantæne, men gerne ville følge undervisningen. Alt dette voldte mange tekniske problemer. Sidste gang, der undervisning inden for Spanske og spanskamerikanske studier, var efterår 2021.

Udover den regulære undervisning har der både i efteråret 2019 og 2020 været afholdt tre specialeworkshops online for de kandidatstuderende, der skulle skrive speciale i foråret. Sidste efterår (2021) blev det igen muligt at afholde dem fysisk. Studerende fra dansk, tysk og spansk deltager.

Hvad angår de fastansatte undervisere:

Virginia Hvid er fratrådt.

Claudio Cifuentes er fratrådt, men fortsætter som emeritus.

Uwe Kjær Nissen stopper med udgangen af juni i år, men regner med at fortsætte som emeritus.

Anne Magnussen fortsætter på Institut for Historie.  
Teresa Cadierno fortsætter på Institut for Sprog og Kommunikation.

Institut for Sprog og Kommunikation (som har leveret flest undervisningstimer til spanskstudiet) fik i den forgangne periode en ny leder, Sharon Millar, som tidligere var viceinstituttleder på instituttet. Denne disposition har ikke indvirket på afviklingen af undervisningen på spansk. Hun har netop sagt sin stilling op med udgangen af august, så i løbet af efteråret tiltræder en ny instituttleder.

Dekanen for Det humanistiske Fakultet, Simon Torp, har netop fået forlænget sin stilling for de næste fem år, hvorved kontinuiteten er sikret hvad angår afviklingen af de sidste spanskstuderende, som ikke skulle have det ringere end alle andre.

#### Aktiviteter udover undervisningen

På trods af det lave antal studerende har vi forsøgt at videreføre vores årlige Seminario de otoño, hvor overraskende mange studerende plejer at deltage. To år i træk kunne vi ikke (hverken 2019 eller 2020), men den 31. maj 2021 holdt vi så endelig, ikke *Seminario de otoño*, men *Seminario de primavera* med titlen Danmark og den spansktalende verden: Kulturhistoriske forbindelser. De tre involverede institutter (Sprog og kommunikation, Kulturstudier og Historie) ville ikke (længere) bevilge nogen penge til arrangementet, men vi henvendte os direkte til dekanen, som bevilgede et lidt reduceret budget. Det lykkedes således at stable et lidt beskåret seminar på benene i forhold til tidligere, idet der kun var foredrag om eftermiddagen med foredragsholdere fra de andre universiteter i Danmark og to free-lancere.

Vi genstartede ligeledes sidste år vores traditionelle kandidat-reception, der afholdes dagen efter, at de studerende har afleveret deres speciale. Denne reception afholdes sammen med tysk og dansk. Langt de fleste studerende deltager. Der bliver snart inviteret til samme reception i år, den 2. juni.

#### Studienævn

Siden 1. januar 2022 er Tysk-Spansk studienævn fusioneret med Dansk studienævn, som nu hedder Studienævn for Dansk, Tysk og Spansk. Årsagen til dette er, at spansk praktisk talt ophører med at eksistere med udgangen af indeværende semester og at tysk alene ville være for lille til selv at danne et studienævn.

Spansk har én repræsentant i nævnet, som er studielederen, indtil udgangen af juni. Herefter overgår spansk plads til tysk. Ingen studerende har villet stille op for blot en periode på et halvt år (samtidig med, at de skriver speciale). Der er et godt samarbejde, men rigtig mange sager er p.t. i sagens natur uvedkommende for spanskstudiet.

#### Nuværende status for studerende, eksamener, etc.

Som bekendt blev de sidste studerende på spanskstudiet optaget i september 2017, det drejede sig om 14 studerende. De er alle blevet færdige med deres BA eller holdt op. Den sidste BA-studerende blev færdig først færdig i juni 2021 (grundet sygdom). To studerende blev udmeldt, da de ikke havde bestået eksamenerne inden for den fastsatte tid.

Forår 2020 var der 6 studerende på kandidatstudiet og alle - bortset fra en - er blevet færdig til tiden, dvs. de bestod deres speciale i juni 2021.

Nuværende studenterbestand:

5 studerende skriver p.t. speciale og bliver færdig i juni 2022.

1 studerende bliver færdig efter sommer (pga. sygdom) 2022.

1 studerende, der er tværfakultær (psykologi), skriver speciale til efterår 2022.

1 studerende, der også er tværfakultær (samfundsfag) og på barsel skal i praktik til efterår og skriver speciale i forårssemestret 2023.

1 studerende, der er kommet bagud pga. sygdom, skal bestå de sidste udbudte skriftlige eksamener til juni og skriver speciale enten efterår 2022 eller forår 2023.

Mao. primo juni 2023 bør den sidste studerende være færdig med spanskstudiet.

Miryam spurgte ind til hvem, der tager sig af de sidste studerende, som måske mangler et fag eller to. Hertil svarede Uwe, at al undervisning er afviklet, men at der stadig udbydes eksamen, så den ene studerende, der mangler fag, kan blive færdige. Ligesom der vil være vejledere til specialestuderende, bl.a. pga emeritusordningen Helle roste underviserne og i særdeleshed Claudio og Uwe for at holde fanen højt og tage vare om de sidste studerende. Uwe kommenterede, at han synes, alt taget i betragtning, at afslutningen synes at forløbe fint, og at både fakultetet og institutterne ikke havde spændt ben for nogen særlige ønsker.

Sine spurgte ind til begrebet emeritus og Claudio forklarede, at det er en titel, der gør, at man kan bibeholde tilknytning til universitetet og samtidig repræsentere SDU i forskellige sammenhænge, fx gæsteforelæsninger eller ved udgivelse af artikler fagtidsskrifter. Omvendt kan en emeritus fortsætte med at benytte universitetets PC, e-mailadresse og benytte sig universitetets IT-funktion. Man udpeges som emeritus for et år ad gangen.

○ *Informationer og opmærksomhedspunkter vedr. afslutning af studiet:*

Sine indledte med at konstatere, at fakultetet bør være tilfredse med afviklingen af Spanske og spanskamerikanske studier. Der var i aftagerpanelet bred enighed om at det er ærgerligt, at uddannelserne afvikles.

Aftagerpanelet havde en kort drøftelse af behov, udbud og efterspørgsel af spansksprogede dimittender. Der er tilsyneladende flere faktorer, der spiller ind – også politisk i forhold til udbredelse og anerkendelse af spansksprogede uddannelser, ligesom strømninger og tendenser i samfundet generelt spiller ind.

### **Evaluering af aftagerpanelets arbejde gennem årene ved Sine Berg Schuwendt (fælles drøftelse)**

○ *Har panelet levet op til kommissoriets opdrag?:*

Ifølge Kommissorium kan aftagerpanelet bidrage til:

- diskutere forskellige studiemæssige tiltag
- medvirke til at dimittenderne og deres kompetencer profileres i forhold til relevante aftagere
- medvirke til at udvikle og vedligeholde fagelementer, som sigter mod at styrke den studerendes kendskab til et relevant job- og arbejdsmarked
- sikre, at studiet er opmærksomt på uddannelsernes samfundsmæssige relevans
- sikre, at dimittenderne får optimale vilkår for at bruge deres uddannelse i relevante, attraktive stillinger, såvel inden for den gymnasiale sektor som i erhvervslivet
- udfordre fakultetets og uddannelsernes struktur og kultur

Sine oplyste, at kommissorium var revideret en enkelt gang efter udmelding om ophør af optag i spansk på SDU, men at det faglige i kommissoriet var fastholdt. Derudover foreslog Sine at opdele punktet i to: før og efter beslutningen om afviklingen. Aftagerpanelet var enige om, at der havde været lagt et stort arbejde fra aftagerpanelets side:

Før beslutning om nedlæggelse af spansk på SDU:

- i forbindelse med studieordningsændring,
- i at synliggøre overfor dimittender, hvilke ønsker der er fra erhvervslivets side
- i udarbejdelsen af pjecen om utraditionelle jobs med dimittender fra Spanske og spanskamerikanske studier. Den viste diversiteten i hvilke jobs de studerende har landet.
- i dialogen med rektor for UCL for at høre om deres planer med spansk, da det blev muligt at udbyde spansk i folkeskolen.
- i at skrive læserbreve og kronikker i forbindelse med udmelding om at optag på SDU i spansk skulle ophøre.

Efter beslutning om nedlæggelse af spansk på SDU, hvor kommissorium blev ændret:

- i at matche den nye situation ved ikke at skulle udvikle men i stedet afvikle
- i kun at afvikle møder med reelt indhold
- ved at fokusere på de studerendes trivsel

Under Corona-pandemien har arbejdet i aftagerpanelet dog ligget lidt stille. Aftagerpanelet finder, at kommissorium er opfyldt.

*Hvilke emner og opgaver har været mest udbytterige for panelets medlemmer at tage del i?*

Arbejdet med pjecen og revision af pjecen havde været meget givende og viste hvor mange andre muligheder, uddannelsen rummer - ud over job som underviser. Natasha foreslog endvidere at pjecen genoplives til de sidste studerende bliver færdige og skal ud og finde jobs. Aftagerpanelet fandt desuden, at der havde været flere hands-on opgaver og havde haft gode inputs til uddannelsen. Givet stabiliteten i gruppen og det konstante fremmøde til møderne har det været muligt at diskutere udviklingen i uddannelsen "over tid". Aftagerpanelet vurderer også at det er lykkedes at både medlemmerne og uddannelsen har haft god gavn af aftagerpanelets arbejde.

### **Aftagerpanelet afvikles formelt**

Afslutningsvis roste Sine det administrative personale og de øvrige medlemmer af panelet for lyst til og engagement i panelets arbejde og sendte samtidig en kæmpe tak til Uwe for den altid utrættelige indsats.

Mødet sluttede kl. 18.45

Sine Berg Schuwendt  
*Formand*

//

Dorte Cohrt Nebel  
*Studienævnssekretær*